Preguntas Frecuentes: Evaluación de impacto en la salud de un casino en el oeste de Massachusetts

1. ¿Qué es una Evaluación de Impacto en la Salud (Health Impact Assessment, EIS)?

Una Evaluación de Impacto en la Salud es un tipo de informe que utiliza datos, investigaciones y opiniones de personas interesadas para entender cómo una política o un proyecto impactaría en la salud de una población en particular. Las evaluaciones se realizan antes de tomar las decisiones sobre la política o el proyecto, de manera que se puedan ofrecer recomendaciones para mejor promover la salud. En la práctica, una EIS es una forma útil de:

- Incluir los asuntos relacionados con la salud en la toma de decisiones e
- Involucrar a las personas interesadas en el proceso.

2. ¿Cuál es el propósito de una EIS?

Las EIS promueven la salud, no abogan a favor ni en contra de un proyecto o política. Examinan cómo un proyecto o política afectaría la salud de la población a quien va dirigida y elaboran recomendaciones para señalar los impactos negativos y, a la vez, maximizar los impactos positivos. De esta forma, las EIS ayudan a las personas que toman las decisiones a entender los posibles impactos en la salud que puede ocasionar un proyecto o una política para que se puedan atender antes de iniciar el proyecto o la política.

3. ¿Qué tipo de factores examinan las EIS??

Las EIS se enfocan en cómo un proyecto o política afectaría los resultados de salud física o mental de las personas o poblaciones. Con frecuencia las EIS analizan cómo el entorno social, económico o físico modificado por los proyectos o políticas afectaría la salud. Al sondear estos “determinantes de la salud”, una EIS documenta las vías por las cuales los cambios afectarían la salud de las personas.

4. ¿Cuáles son los pasos principales de una EIS?

Las EIS constan de seis pasos principales:

1. Revisión—Se determina si la EIS sería útil para la política o el proyecto propuesto
2. Alcance—Se identifican los impactos que deben evaluarse, los métodos de análisis y el plan de trabajo para realizar la evaluación
3. Evaluación—Se establece el perfil de condiciones de salud existentes y se evalúan los posibles impactos positivos y negativos que tendría la política o el proyecto propuesto sobre esas condiciones
4. Recomendación—Se ofrecen estrategias para manejar los impactos identificados que tendría la política o el proyecto propuesto en la salud
5. Informes—Se informa a las personas interesadas sobre la elaboración del informe de la EIS, los hallazgos y las recomendaciones
6. Monitoreo—Se da seguimiento a cómo el proyecto o la política afecta las áreas de la salud identificadas y se establece una forma de responsabilizar a las personas que toman las decisiones por la reducción de dichos impactos.

5. ¿Quiénes realizan las EIS normalmente?

Las fundaciones y las agencias públicas enfocadas en la salud suelen financiar y dirigir estas evaluaciones. Las ven como una forma de reducir los resultados de salud negativos que podrían surgir de una política o un proyecto propuesto.

6. ¿Se va a construir un casino en el oeste de Massachusetts?

En noviembre de 2011, el Gobernador Deval Patrick firmó la ley titulada *Expanded Gaming Act*. Dicha ley convierte al oeste de Massachusetts en una de dos regiones del estado que reúne los requisitos para ser sede de un centro vacacional con casino. Tres operadores de casinos han presentado solicitudes iniciales y se encuentran en negociaciones con las comunidades para construir un casino: Mohegan Sun en Palmer y MGM en Springfield. En septiembre 2013, los electores en West Springfield rechazaron la propuesta de Hard Rock Café para establecer un casino en dicha ciudad.

7. ¿Quién decidirá si se construye o no el casino?

La Comisión de Juegos de Azar de Massachusetts tomará la decisión. Los casinos tienen que presentar una solicitud de Fase 2 no más tarde del 31 de diciembre de 2013 a fin de que la Comisión considere otorgarles una licencia. Se otorgará solo una licencia para el oeste de Massachusetts. El casino solicitante también tendrá que:

- Negociar un acuerdo con la comunidad anfitriona y
- Ganar un referendo en la comunidad anfitriona en el que la mayoría vote a favor de tener un casino en su comunidad.

El hecho de que un casino gane el referendo no garantiza que le otorgarán una licencia para construirlo: la Comisión de Juegos de Azar tomará esa decisión. La Comisión prevé otorgar una licencia para un casino en el oeste de Massachusetts no más tarde de abril de 2014. Para información adicional sobre el proceso de otorgar licencias a los casinos, visite el sitio web de la Comisión de Juegos de Azar de Massachusetts: www.massgaming.com.

8. ¿Qué se está examinando con la Evaluación de impactos en la salud de un casino en el oeste de Massachusetts?

La evaluación *Western Massachusetts Casino Health Impact Assessment* (WMCHIA) examina los posibles impactos en la salud que tendría un casino en Palmer y Springfield. En lugar de realizar una EIS para cada comunidad, se han combinado las dos en una sola evaluación, la WMCHIA. La WMCHIA comenzó en marzo de 2013 y terminará en diciembre de 2013. De ser posible, la WMCHIA ofrecerá información a las personas que toman las decisiones antes de diciembre de 2013.

9. ¿La Comisión de Juegos de Azar dirige la WMCHIA?

No. La organización de salud sin fines de lucro *Partners for a Healthier Community* (PHC), con sede en Springfield, Massachusetts, dirige la WMCHIA. PHC recibió una subvención del Health Impact Project (una colaboración de Robert Wood Johnson Foundation y Pew Charitable Trusts) para llevar a cabo la evaluación WMCHIA. Para obtener más información sobre la organización *Partners for a Healthier Community*, visite www.partnersforahealthiercommunity.org

10. ¿Cómo participan las dos comunidades en la evaluación WMCHIA?

Participan de dos formas:

- a) Los residentes y líderes de las dos comunidades han participado directamente en reuniones, talleres y encuestas por Internet.
- b) Por medio de un Comité Asesor amplio y diverso compuesto por comercios, organizaciones de base comunitaria, líderes municipales y del gobierno, centros de salud, colegios y universidades, organizaciones religiosas, servicios sociales y agencias de empleo de Palmer y Springfield. La Comisión de Juegos de Azar también es miembro del comité.

11. ¿Informará la WMCHIA a las personas que toman las decisiones sobre los posibles impactos en la salud que tendría un casino en la zona?

Sí. Tanto los líderes municipales como la Comisión de Juegos de Azar forman parte del Comité Asesor y están interesados en los hallazgos de la evaluación WMCHIA. Parte del objetivo de la WMCHIA es ayudar a la Comisión de Juegos de Azar de Massachusetts, a los líderes electos y residentes de las comunidades anfitrionas y a los operadores de casinos a entender los posibles impactos en la salud que conlleva la ubicación de un casino en el oeste de Massachusetts. Se ofrecen actualizaciones periódicas a los líderes municipales y el informe final estará listo en diciembre, de manera que la Comisión de Juegos de Azar pueda tenerlo en cuenta al tomar la decisión de otorgar la licencia.

12. ¿Se han realizado evaluaciones EIS en otras comunidades? ¿Podrían esas evaluaciones responder nuestras preguntas sobre los impactos en la salud?

Sí, se hizo una evaluación EIS para un casino en Kansas. El equipo de la WMCHIA la ha examinado, pero todas las comunidades son diferentes y presentan factores ambientales, económicos y sociales diferentes, por lo que no es posible llegar a las mismas conclusiones con relación a la salud.

13. ¿Cómo puedo obtener más información sobre la WMCHIA?

Puede ver las últimas noticias sobre la WMCHIA y ofrecer sus comentarios en

www.partnersforahealthiercommunity.org